

ДР НАДЕ КАРАЏОСКА
Градска библиотека „Борка Талески“ Прилеп (Северна Македонија)
nadekaradzoska@hotmail.com

МЕЂУНАРОДЊА САРАДЊА ГРАДСКЕ БИБЛИОТЕКЕ „БОРКА ТАЛЕСКИ“ ПРИЛЕП (СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА)

САЖЕТАК | Рад је посвећен активностима на пољу међународне сарадње коју реализује Градска библиотека „Борка Талески“ из Прилепа (Македонија).

КЉУЧНЕ РЕЧИ | међународна сарадња, Градска библиотека „Борка Талески“

На самом почетку, желела бих да се захвалим на позиву организаторима, Народној библиотеци „Стефан Првовенчани“ Краљево, њеном директору, колегама и мојој драгој пријатељици и колегиници Драгани Типсаревих, дугогодишњој управници установе домаћина.

Најпре бих волела да се представим. Ја сам ваша колегиница – Наде Караџоска, долазим из Македоније, радим у Градској библиотеци у Прилепу као библиотекар саветник. У библиотеци сам више од 35 година – у Одељењу за унапређење библиотекарства, Завичајном одељењу и Одељењу раритетне збирке. Аутор сам многих књига, библиографија и стручних радова из области библиотекарства. Моја специјалност су савремени трендови рада у библиотекарству, менаџмент и маркетинг, магистрирала сам и докторирала из ове области.

Када је реч о међународној сарадњи наше библиотеке, поменула бих неколико искустава у раду на међународним пројектима. Једно од таквих искустава је рад на заједничком пројекту – анимираном филму о балканском епском јунаку Краљевићу Марку са Народном библиотеком „Стефан Првовенчани“. Та сарадња је почела још пре девет година. Били смо гости Градске управе и градоначелника града Краљева. Дошли смо на позив Српско-македонског друштва за привредну и културну сарадњу „Кирил Пејчиновић“ из Краљева и његове председнице Марије Проданоске Зафировић. (Са овим удружењем смо одраднице

имали контакт и настојали смо да помогнемо њихов рад донирањем књига).

Посетили смо Библиотеку „Стефан Првовенчани“ и договорили сарадњу на заједничком пројекту о Краљевићу Марку као балканском јунаку. У овом пројекту су учествовали млади уметници из Прилепа и деца од шест до 12 година, а у краљевачкој Библиотеци деца, полазници Радионице анимираног филма, уметници, колеге библиотекари...

Наредне године, поводом манифестације *Дани Краљевића Марка*, у Прилеп су дошли тадашња директорка Библиотеке, Драгана Типсаревевић са колегом Милојем Радовићем и том приликом је потписан Протокол о сарадњи две библиотеке. Колеге из Краљева одржале су и семинар за библиотекарe Прилепске регије о примерима добре праксе из свог рада.

Најзначајнија културна манифестација Прилепа *Дани Марка Краљевића* отворена је пројекцијом заједничког анимираног филма *Марко Краљевић – ејски јунак*. Као пратећи програм, у галерији Библиотеке отворена је изложба цртежа деце из Прилепа и Краљева. То је био, на велико задовољство две библиотеке, врло успешан пројекат, а анимирани филм је добио прву награду у категорији анимираног филма на 25. Међународном фестивалу хумора за децу у Лазаревцу, а трећу награду на Фестивалу библиотечког филма „3,2,1, крени!“ у Прокупљу.

Поменула бих још једно наше искуство на пољу међународне сарадње које је такође било веома успешно. То је био пројекат „Промовисање европске вредности преко литературних дела европских и балканских аутора“. Гости су нам били библиотекари из Народне библиотеке „Љубен Каравелов“ из града Русе (Бугарска), библиотеке „Тими Митко“ Корча (Албанија) и Општинске библиотеке из Коренице, Плитвице (Хрватска). Библиотека из Краљева такође је била позвана, али су колеге биле спречене да дођу. Међутим, ипак су узели учешће – послали су песме за заједнички Зборник, који је склопљен као крајњи производ овог пројекта, који је финансирало Министарства културе Републике Македоније.

Једно од најзначајнијих културних дешавања у Прилепу је поетска и мулти-медијална манифестација „Поетско Маркукуле“, коју реализујемо са Удружењем „Пела“ из Љубљане. Сваке године, у овој манифестацији учествују песници из више земаља, а затим наша Библиотека објављује збирку песама које су песници говорили.

На крају, поменула бих да поред нашег Библиотекарског удружења, члан сам Извршног одбора још једног удружења у нашој земљи за развој и иновације библиотеке, ИНОВА ЛИБ, које постоји још од 2013. године као непрофитна и непартијска организација, а које се залаже за јавно заступање и подизање свести и комуникације са библиотекама широм света. Ово удружење је партнер са 11

земаља из региона и почело је имплементацију пројекта INELI (INTERNATIONAL NETWORK OF EMERGING LIBRARY INNOVATORS IN THE BALKAN REGION). Овај пројекат има за циљ да укључи велики број библиотекара који преко обука, менторства и практичних вежби имају могућности за заједничко учење и обуку. Наше удружење је успоставило сарадњу са удружењем „Јара Завод“ из Словеније и заједнички аплицирамо на различитим пројектима.

Мисија нашег Удружења је следећа:

- промоција библиотекарства као професије и науке;
- унапређење рада библиотека;
- размена професионалног знања и искуства;
- иницијатива ка умрежавању са циљем да библиотеке буду препознате као центри знања и информација и главна културна чворишта наше земље.

Други пројекат нашег Удружења ИНОВА ЛИБ је пројекат „Јавно заступање и лобирање јавних библиотека у Републици Македонији“, по иницијативи EIFL за Балкан, у организацији са Градском библиотеком „Браћа Миладиновци“ из Скопља и Библиотечким друштвом Македоније. На овом форуму гости су били Весна Црнковић, директорка библиотеке „Радислав Никчевић“ из Јагодине (Србија), Теодора Ефтимова, директор и Силва Василева, заменик директора библиотеке „Љубен Каравелов“ Русе (Бугарска).

Следеће године, у Бањи Врујци код Љига, одржан је и 21. семинар Виртуелне библиотечке мреже на тему „Гејмификација у библиотекама“, на коме су учествовале три колегинице из Македоније. Морам да истакнем изврсну сарадњу са колегом Мирком Марковићем, који је чест гост наших библиотечких скупова и конференција са осталим колегама из многих библиотека у Србији. На овим скуповима и конференцијама разменили смо бројна искуства, успоставили контакте, па се надам да ћемо нашу сарадњу наставити и стално проширивати.

NADE KARADZOSKA, PHD
City Library "Borka Taleski" Prilep (Macedonia)
nadekaradzoska@hotmail.com

THE INTERNATIONAL COOPERATION
OF THE PUBLIC MUNICIPAL INSTITUTION – "BORKA TALESKI" CITY LIBRARY
PRILEP (MACEDONIA)

SUMMARY | This paper is dedicated to the activities in the field of international cooperation realized by the "Borka Taleski" City Library of Prilep (Macedonia).

KEYWORDS | international cooperation, "Borka Taleski" City Library

ДР. НАДЕ КАРАДЖОСКА
Городская библиотека “Борка Талески”, Прилеп (Македония)
nadekaradzoska@hotmail.com

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ПУБЛИЧНОГО ОБЩИНСКОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ - ГОРОДСКАЯ БИБЛИОТЕКА
“БОРКА ТАЛЕСКИ” ПРИЛЕП (МАКЕДОНИЯ)

СЖАТОСТЬ | Работа посвящена деятельности международного сотрудничества
которое реализует Городская библиотека “Борка Талески” Прилеп (Македония).

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА | международное сотрудничество, Городская библиотека
“Борка Талески”